

## GARANZIA

- La garanzia è valida su tutto il territorio della Comunità Europea e decorre dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta dei prodotti o in fattura. Al di fuori della comunità Europea la garanzia è fornita attraverso l'importatore.
- La garanzia sulla sicurezza elettrica è coperta da assicurazione che prevede il rimborso di tutte le spese sostenute comprese le spese legali e quelle di trasporto e smontaggio del materiale difettoso
- La garanzia sul funzionamento prevede la sostituzione del solo valore della merce. Garanzia di 3 ANNI valida esclusivamente in caso di tasso di guasto minimo nominale pari a 0,2% per 1.000 ore di servizio.
- La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione - La garanzia non copre gli eventuali difetti e/o danni per utilizzo non conforme alle istruzioni d'installazione e ai dati di targa o in impianti non conformi alle norme generali di sicurezza.
- La garanzia decade se i prodotti sono stati manomessi o riparati, se ci sono delle controversie sui pagamenti o non vengono fornite le necessarie informazioni atte a determinare la causa dei guasti - La garanzia non è valida per impianti adibiti ad uso militare, aeronautico o medico-sanitario: l'impiego in tali settori deve essere preventivamente autorizzato.
- **IMPORTANTE:** Non sono contemplate nella garanzia le parti soggette ad usura.  
Il calo del flusso luminoso del LED nel tempo è normale fino ad un valore pari allo 0,9% / 1.000 ore di servizio e quindi non è coperto da garanzia.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da eventi atmosferici (fulmini, allagamenti o simili).
- La garanzia riguarda solo il valore del prodotto e non i costi di trasporto e smontaggio o perizia. Il materiale difettoso deve essere reso in porto franco nostro stabilimento e dopo specifica autorizzazione scritta. In caso di merce in garanzia verrà resa al cliente senza addebito di spese di trasporto.
- Impianti o apparecchi di illuminazione che comprendono i nostri componenti devono essere provati dal cliente prima della messa in commercio sia per la sicurezza elettrica sia per la compatibilità elettromagnetica; non si risponde per danni causati da impianti non testati preventivamente.
- In caso di controversie il foro competente è quello di Milano

## Warranty

- Warranty is valid for the field of installation in the European Community and warranty period starts from the date of production printed on the label. Outside European Community warranty is granted through the importer.
- Guarantee on electronic safety is covered by a special insurance policy (product-civil responsibility) valid worldwide and covering the compensation of damages caused by the product itself, the call-back of the products from the market and their replacement.
- General guarantee covers the cost of the product itself - 3 YEARS warranty valid only in case of the min. defect rate of 0,2% / 1.000 operation hours
- Warranty covers all production defects imputable to the manufacturer but not the damages resulting from wrongly following the installation and use instructions.
- Warranty is no longer valid if the products are unduly opened or tampered with, if there are controversies about payments or if the customer doesn't supply detailed information about the causes of the product bad functioning - It does not cover military installations, aeronautical and medical environments: the use of our products in these environments must be previously authorized.
- **ATTENTION:** Warranty does not cover the components subject to wear and tear. The decrease of luminous flux of Leds in time is normal up to a value equal to 0,9% / 1.000 operation hours and

it's therefore not covered by warranty.

- Damages due to atmospheric agents, lightning, flooding and similar are not covered by warranty
- Besides the damages already covered by RCP insurance, warranty covers only the product cost and not the costs for transport, disassembly and damage valuation. Defective goods must be returned to our address only after having received specific authorization from QLT and the freight costs are ex works.
- Lighting systems and equipments with our components must be previously tested, as far as safety and EMC concern. Warranty does not cover previously authorized systems
- Competent court: Milan.

## Garantie

- Diese Garantie gilt für Installationsgebiet in der ganze CE und läuft seit dem Herstellungsdatum auf dem Etikett. Außerhalb der CE wird Garantie durch den Importeur gewährt.
- Garantie auf elektronische Sicherheit wird durch eine weltweit gültige RCP-Versicherung abgedeckt: diese Garantie deckt Schadenersatz wegen der Produkten selber, die Kosten für Rücklieferungen und den Ersatz der Produkten auf dem Markt.
- Allgemeine Garantie deckt die Kosten für das Produkt selbst. 3 JAHRE Garantie, gültig nur im Fall des min. Fehlerrate von 0,2% / 1.000 Betriebsstunden
- Garantie erstreckt sich auf alle eventuell auftretenden Defekte, die auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind aber sie decken keine eventuell auftretenden Defekte und Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder unfachmännische Installation zurückzuführen sind.
- Die Garantie erlöscht beim Öffnen und unsachgemäßer Handhabung der Produkte, bei Bezahlungsauseinandersetzungen und wenn keine notwendigen Nachrichten über die Ursachen der Schaden mitgeteilt werden - Garantie deckt keine Anlage im militärischen und medizinischen Gebiet: der Gebrauch unseren Produkten in diesen Gebieten muß vorher genehmigt.
- **ACHTUNG:** Garantie deckt keine unverschleißfeste Elemente. Die Reduzierung des Lichtstroms von Leds in der Zeit ist bis zu einem Wert von 0,9% / 1.000 Betriebsstunden normal und so von der Garantie nicht abgedeckt.
- Garantie deckt keine Schaden ab, die von Wetterlagen, wie Blitzen und Alluvionen, verursacht sind.
- Neben den anderen schon von RCP-Versicherung gedeckten Schaden, decken die Garanti nur den Produktpreis aber keine Fracht -und Montagekosten - Defekte Ware muß immer ab unserem Werk und nur mit unserer schriftlichen Vorausgenehmigung zurückgeliefert werden.
- Beleuchtungssysteme und Anlagen mit unseren Komponenten müssen zuvor geprüft werde, was Sicherheit und EMV betrifft.
- Zuständiges Gericht Legnano - Mailand.

# Condizioni di garanzia - Warranty conditions

## Garantie

- La garantie est valable sur tout le territoire de la Communauté Européenne à partir de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette des produits ou sur la facture. Hors de la Communauté Européenne, la garantie est assurée par l'importateur.
- La garantie Sécurité électrique est couverte par une assurance qui prévoit le remboursement de tous les frais, y compris les frais de justice, de transport et de démontage du matériel défectueux.
- La garantie Fonctionnement prévoit uniquement le remplacement de la valeur de la marchandise. Garantie de 3 ANS, valable exclusivement en cas d'un taux minimum de panne nominale égal à 0,2% pour 1.000 heures de service.
- La garantie couvre tous les défauts de fabrication. Elle ne couvre pas les éventuels et/ou pannes consécutifs à une utilisation non conforme aux instructions d'installation et aux indications sur l'étiquette ou à une installation non conforme aux normes générales de sécurité.
- La garantie est interrompue si les produits ont été mal manipulés ou bien réparés, s'il existe des problèmes de paiement, ou bien si les informations nécessaires à déterminer la cause de la panne n'ont pas été fournies. La garantie n'est pas valable pour des installations à usage militaires, aéronautiques ou médico-sanitaires: l'utilisation dans ces domaines doit être autorisée auparavant.
- IMPORTANT: les garanties ne couvrent pas les pièces sujettes à l'usure. La baisse du flux lumineux de la LED dans le temps est normale jusqu'à la valeur égale à 0,9%/1.000 heures de service et n'est donc pas couverte par la garantie.
- Sont exclus de la garantie les pannes causées par des événements atmosphériques (foudre, inondation ou autres).
- La garantie concerne uniquement la valeur du produit et non les coûts de transport, de démontage ou d'expertise. Le matériel défectueux doit nous être retourné en franco de port et après autorisation écrite d'expédition. Dans le cas d'une marchandise sous garantie, les frais de transport seront remboursés intégralement au client.
- Les installations ou les appareils d'éclairage comprenant nos composants doivent être testés par le client avant la mise sur le marché, autant pour ce qui est de la sécurité électrique que pour ce qui est de la compatibilité électromagnétique; la société ne répond pas des pannes causées par des installations non testées par avance.
- En cas de controverse, le tribunal compétent est celui de Milan (Italie)

## Garantía

- La Garantía es válida para el campo de instalación dentro de la Comunidad Europea y el período de garantía comienza en la fecha de producción impresa en la etiqueta. Fuera de la Comunidad Europea, la garantía es otorgada a través del importador.
- La garantía de seguridad electrónica está cubierta por una póliza especial de seguro (responsabilidad civil de producto) válida en todo el mundo y cubriendo la compensación de daños causados por el mismo producto, la retirada de producto del mercado y su reemplazo.
- La garantía general cubre el coste del producto - 3 AÑOS de garantía, válida solo en caso de un ratio de defecto mínimo del 0.2% / 1000 horas de operación.
- La garantía cubre todos los defectos de producción imputables al fabricante pero no los daños resultantes de inadecuado seguimiento de las instrucciones de instalación y uso.
- La garantía no será válida si los productos han sido abiertos o

manipulados inadecuadamente, si hay controversias relativas al pago o si el cliente no suministra información detallada sobre las causas del malfuncionamiento del producto. No cubre instalaciones en ambientes militares, aeronáuticos o médicos: el uso de nuestros productos en estos entornos debe ser previamente autorizado.

- ATENCIÓN: La garantía no cubre la degradación de componentes debidos a su uso y desgaste normales. La reducción del flujo luminoso de los Leds es normal hasta un valor igual al 0.9% /1000 horas de operación y, por lo tanto, no está cubierto por la garantía.
- Los daños causados por agentes atmosféricos, rayos, inundaciones y similares no están cubiertos por la garantía.
- Aparte de los daños ya cubiertos por el seguro de responsabilidad civil de producto, la garantía cubre únicamente el coste del producto y no los costes de transporte, desmontaje y evaluación de daños. Los bienes defectuosos deben ser devueltos a nuestra fábrica únicamente tras haber recibido una autorización específica de QLT y los costes de transporte serán en condición franco fábrica (exworks).
- Los sistemas y equipos de iluminación con nuestros componentes deberán verificarse, al menos en cuanto a seguridad y Compatibilidad Electromagnética (EMC).
- Corte competente: Milán